

## UREDBA KOMISIJE (ES) št. 2035/2005

z dne 12. decembra 2005

**o spremembi Uredbe (ES) št. 1681/94 o nepravilnostih in izterjavi nepravilno plačanih zneskov v okviru financiranja strukturnih politik ter organizaciji ustreznega informacijskega sistema na tem področju**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1260/1999 z dne 21. junija 1999 o splošnih določbah o Strukturnih skladih <sup>(1)</sup> ter zlasti člena 53(2) Uredbe,

po posvetovanju z odborom, ustanovljenim v skladu s členom 147 Pogodbe, Upravljalnim odborom za kmetijske strukture in razvoj podeželja ter Stalnim upravljalnim odborom za strukture v ribištvu,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) V skladu s členom 54 Uredbe (ES) št. 1260/1999 se Uredba Sveta (EGS) št. 4253/88 z dne 19. decembra 1988 o določbah za izvajanje Uredbe (EGS) št. 2052/88 glede koordinacije dejavnosti različnih strukturnih skladov med seboj in z Evropsko investicijsko banko ter drugimi obstoječimi finančnimi instrumenti <sup>(2)</sup> razveljavi.
- (2) Člen 54 Uredbe (ES) št. 1260/1999 določa, da sklicevanja na razveljavljeno Uredbo (EGS) št. 4253/88 veljajo kot sklicevanja na Uredbo (ES) št. 1260/1999. Skladno s tem se Uredba Komisije (ES) št. 1681/94 <sup>(3)</sup> uporablja za pomoči, sprejete na podlagi Uredbe (ES) št. 1260/1999.
- (3) Uredbo (ES) št. 1681/94 je treba posodobiti za povečanje učinkovitosti sistema za sporočanje o nepravilnostih.
- (4) Zaradi pravne varnosti je treba izrecno določiti, da se morajo določbe Uredbe (ES) št. 1681/94 uporabljati tudi za vse oblike finančnih pomoči, predvidenih v Uredbi (ES) št. 1260/1999, kakor so opisane v Uredbi

Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 1783/1999 z dne 12. julija 1999 o Evropskem skladu za regionalni razvoj <sup>(4)</sup>, Uredbi Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 1784/1999 z dne 12. julija 1999 o Evropskem socialnem skladu <sup>(5)</sup>, Uredbi Sveta (ES) št. 1263/1999 z dne 21. junija 1999 o finančnem instrumentu za usmerjanje ribištva <sup>(6)</sup> ter Uredbi Sveta (ES) št. 1257/1999 z dne 17. maja 1999 o podpori za razvoj podeželja iz Evropskega kmetijskega usmerjevalnega in jamstvenega sklada (EKUJS), Usmerjevalni oddelek, ter o spremembi in razveljavitvi določenih uredb <sup>(7)</sup>.

- (5) Pojasniti je treba, v kolikšni meri mora država članica, ki je udeležena v čezmejnem, transnacionalnem in medregionalnem sodelovanju iz člena 20(1)(a) Uredbe (ES) št. 1260/1999, imenovanem programi „Interreg“, ter v katerem koli drugem programu transnacionalnega značaja, nepravilnosti sporočiti.
- (6) Treba je poudariti, da opredelitev „nepravilnosti“, ki se uporablja v Uredbi (ES) št. 1681/94, ustreza opredelitvi iz člena 1(2) Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 2988/95 z dne 18. decembra 1995 o zaščiti finančnih interesov Evropskih skupnosti <sup>(8)</sup>.
- (7) Opredeliti je treba pojem „suma goljufije“ ob upoštevanju opredelitve goljufije iz Konvencije z dne 26. julija 1995 o zaščiti finančnih interesov Evropskih skupnosti <sup>(9)</sup>.
- (8) Treba je poudariti, da opredelitev „prve upravne ali sodne ugotovitve“ ustreza opredelitvi iz člena 35 Uredbe Sveta (ES) št. 1290/2005 o financiranju skupne kmetijske politike <sup>(10)</sup>.
- (9) Opredeliti je treba tudi pojem „stečaja“ in pojem „gospodarskega subjekta“.

<sup>(4)</sup> UL L 213, 13.8.1999, str. 1.<sup>(5)</sup> UL L 213, 13.8.1999, str. 5.<sup>(6)</sup> UL L 161, 26.6.1999, str. 54.<sup>(7)</sup> UL L 160, 26.6.1999, str. 80. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 2223/2004 (UL L 379, 24.12.2004, str. 1).<sup>(8)</sup> UL L 312, 23.12.1995, str. 1.<sup>(9)</sup> UL C 316, 27.11.1995, str. 49.<sup>(10)</sup> UL L 209, 11.8.2005, str. 1.<sup>(1)</sup> UL L 161, 26.6.1999, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 173/2005 (UL L 29, 2.2.2005, str. 3).<sup>(2)</sup> UL L 374, 31.12.1988, str. 1.<sup>(3)</sup> UL L 178, 12.7.1994, str. 43.

- (10) Za povečanje dodane vrednosti sistema za sporočanje je treba za namene analize tveganja določiti obveznost sporočanja primerov domnevne goljufije in zato zagotoviti kakovost posredovanih podatkov.
- (11) Določiti je treba, da se Uredba (ES) št. 1681/94 še naprej uporablja za že sporočene primere nepravilnosti, nižje od 10 000 eurov.
- (12) Pojasniti je treba vprašanje prevzema neizterjanih zneskov v zvezi z oblikami pomoči, ki jih ureja Uredba (ES) št. 1260/1999, in opredeliti potrebne podatke, ki bi omogočili obravnavanje navedenih primerov.
- (13) Za zmanjšanje bremena držav članic, ki izhajajo iz sporočanja, in za izboljšanje učinkovitosti je treba povečati minimalni prag, od katerega naprej morajo države članice nepravilnosti sporočati, in določiti primere, pri katerih se obveznost sporočanja ne uporablja.
- (14) Uredbo (ES) št. 1681/94 je treba uporabljati brez poseganja v člen 8 Uredbe Komisije (ES) št. 438/2001 z dne 2. marca 2001 o določitvi podrobnih pravil za izvajanje Uredbe Sveta (ES) št. 1260/1999 v zvezi s sistemi upravljanja in kontrole prispevkov dodeljenih na podlagi strukturnih skladov <sup>(11)</sup>.
- (15) Upoštevati je treba obveznosti, ki izhajajo iz Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 45/2001 z dne 18. decembra 2000 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov v institucijah in organih Skupnosti in o prostem pretoku takih podatkov <sup>(12)</sup> ter Direktive Evropskega parlamenta in Sveta 95/46/ES z dne 24. oktobra 1995 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov in o prostem pretoku takih podatkov <sup>(13)</sup>.
- (16) Za države članice, ki ne sodelujejo v euroobmočju, je treba določiti menjalna razmerja.
- (17) Uredbo (ES) št. 1681/94 je treba zato spremeniti.
- (18) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so v skladu z mnenjem Svetovalnega odbora za razvoj in preobrazbo regij –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

### Člen 1

Uredba (ES) št. 1681/94 se spremeni:

1. Člen 1 se nadomesti z:

#### „Člen 1

1. Brez poseganja v obveznosti, ki neposredno izhajajo iz člena 23 Uredbe (EGS) št. 4253/88 in člena 38 Uredbe (ES) št. 1260/1999, se ta uredba uporablja za vse oblike finančnih pomoči, predvidenih v uredbah (EGS) št. 4254/88, (EGS) št. 4255/88, (EGS) št. 4256/88, (EGS) št. 2080/93 ter v uredbah (ES) št. 1783/1999, (ES) št. 1784/1999 in (ES) št. 1263/1999. Ta uredba se uporablja tudi za pomoči, ki se financirajo v skladu s prvo alineo člena 35(2) Uredbe (ES) št. 1257/1999 (Usmerjevalni oddelek).

2. Država članica, v kateri so izdatki nastali, sporoči nepravilnosti v zvezi s programi Interreg, predvidenimi v členu 20(1)(a) Uredbe (ES) št. 1260/1999, in katerim koli drugim programom transnacionalnega značaja. Država članica istočasno obvesti organ upravljanja in plačilni organ za program ter osebo ali službo, imenovano za izdajanje izjav ob zaključku pomoči, v smislu člena 15 Uredbe (ES) št. 438/2001.“

2. Vstavi se naslednji člen 1a:

#### „Člen 1a

V tej uredbi:

1. ‚nepravilnost‘ pomeni vsako kršenje določb prava Skupnosti, ki je posledica dejanja ali opustitve s strani gospodarskega subjekta, ki je ali bi lahko z neupravičenimi izdatki škodljivo vplivalo na splošni proračun Evropskih skupnosti;

2. ‚gospodarski subjekt‘ pomeni katero koli fizično ali pravno osebo ter druge subjekte, ki sodelujejo pri izvajanju intervencij iz skladov, z izjemo držav članic pri izvrševanju javne oblasti;

3. ‚prva upravna ali sodna ugotovitev‘ pomeni prvo pisno oceno upravnega ali sodnega pristojnega organa, ki na podlagi trdnih dejstev ugotavlja obstoj nepravilnosti, ne glede na možnost, da je lahko ta ugotovitev kasneje spremenjena ali umaknjena glede na potek upravnega ali sodnega postopka;

<sup>(11)</sup> UL L 63, 3.3.2001, str. 21. Uredba, kakor je bila spremenjena z Uredbo (ES) št. 2355/2002 (UL L 351, 28.12.2002, str. 42).

<sup>(12)</sup> UL L 8, 12.1.2001, str. 1.

<sup>(13)</sup> UL L 281, 23.11.1995, str. 31. Direktiva, kakor je bila spremenjena z Uredbo (ES) št. 1882/2003 (UL L 284, 31.10.2003, str. 1).

4. ‚sum goljufije‘ pomeni nepravilnost, zaradi katere se lahko sproži upravni in/ali sodni postopek na nacionalni ravni, da se ugotovi, ali je bilo dejanje namerno in zlasti ali je šlo za goljufijo, kakor je določena v členu 1(1)(a) Konvencije o zaščiti finančnih interesov Evropskih skupnosti;

5. ‚stečaj‘ pomeni postopek v primeru insolventnosti v smislu člena 2(a) Uredbe Sveta (ES) št. 1346/2000 (\*).

(\*) UL L 160, 30.6.2000, str. 1.“

3. Člen 2 se črta.

4. Člen 3(1) se nadomesti z:

„1. V dveh mesecih po koncu vsakega četrletja države članice poročajo Komisiji o vsaki nepravilnosti, ki je bila predmet prve upravne ali sodne ugotovitve. V ta namen v vsakem primeru predložijo naslednje podrobnosti:

(a) vključen(-e) strukturni(-e) sklad(-e) ali finančni(-e) instrument(-e), cilj, naziv programa ali obliko zadevne pomoči ter referenčno številko Arinco ali kodo EIK (enotna identifikacijska koda);

(b) kršeno določbo;

(c) datum in vir prvega podatka, ki je pripeljal do suma o nepravilnosti;

(d) uporabljene postopke, ko je bila storjena nepravilnost;

(e) po potrebi, ali ta postopek vodi do suma goljufije;

(f) način odkritja nepravilnosti;

(g) po potrebi vpletene države članice in tretje države;

(h) obdobje ali datum, ko je bila storjena nepravilnost;

(i) nacionalne službe ali telesa, ki so sestavili uradno poročilo o nepravilnosti, in službe, odgovorne za upravno in/ali sodno nadaljnje spremljanje;

(j) datum uvedbe upravne in/ali sodne preiskave o nepravilnosti;

(k) identiteto vpletenih fizičnih in/ali pravnih oseb ali drugih udeleženih subjektov, razen če takšni podatki zaradi narave zadevne nepravilnosti v boju proti nepravilnostim niso koristni;

(l) celotni znesek proračuna, odobrenega za dejavnost, in razporeditev njegovega sofinanciranja med prispevke Skupnosti ter nacionalne, zasebne in druge prispevke;

(m) znesek, namenjen z nepravilnostjo, in njegova razporeditev med prispevke Skupnosti ter nacionalne, zasebne in druge prispevke; v primerih neplačila javnih prispevkov osebam in/ali drugim subjektom, določenim v točki (k), zneski, ki bi bili nepravilno plačani, če se nepravilnost ne bi odkrila;

(n) odložitev morebitnih plačil in možnosti za izterjavo;

(o) narava nepravilnega izdatka.

Z izjemo od prvega pododstavka, ni treba sporočiti:

— primerov, v katerih je edini pomembni vidik nepravilnosti delna ali celotna neizvedba dejavnosti, sofinancirane s proračunom Skupnosti, zaradi stečaja končnega upravičenca in/ali končnega prejemnika. Sporočiti pa je treba nepravilnosti, ki so nastale pred stečajem, ali kateri koli sum goljufije,

— primerov, ki jih je končni upravičenec ali končni prejemnik sporočil upravnemu organu sam od sebe ali preden jih je pristojni organ odkril – pred ali po odobritvi javnega prispevka,

— primerov, pri katerih upravni organ ugotovi napako glede upravičenosti financiranega projekta in napako popravi pred izplačilom javnega prispevka.“

(d) po potrebi, kopijo dokumenta, ki potrjuje insolventnost končnega upravičenca ali končnega prejemnika;

5. Člen 5 se spremeni:

(e) kratek opis ukrepov, ki jih je država članica sprejela za izterjavo zadevnega zneska, in ustreznih datumov.“

(a) V odstavku 1 se drugi pododstavek nadomesti z:

„Države članice obvestijo Komisijo o upravnih ali sodnih odločbah ali njihovih glavnih točkah v zvezi s koncem teh postopkov in zlasti navedejo, ali ugotovitve razkrivajo sum goljufije ali ne.“

6. Vstavi se naslednji člen 6a:

„Člen 6a

Podatki, zahtevani v skladu s členi 3, 4 in 5(1), se pošljejo v elektronski obliki, z uporabo obrazca, ki ga je za ta namen določila Komisija, preko varne povezave, razen če se Komisija in zadevna država članica predhodno ne dogovorita drugače.“

(b) Odstavek 2 se nadomesti z:

„2. Če država članica meni, da znesek ne more biti v celoti izterjan ali da se zanj ne more pričakovati, da bo izterjan v celoti, v posebnem poročilu obvesti Komisijo o neizterjanih zneskih in razlogih, zakaj bi po njenem mnenju znesek šel v breme Skupnosti ali države članice.

7. Vstavi se naslednji člen 8a:

„Člen 8a

Komisija lahko za opravljanje ocene tveganja, z uporabo ustrezne podpore informacijske tehnologije, uporablja katere koli podatke splošne ali operativne narave, ki so jih v skladu s to uredbo sporočile države članice, ter na podlagi pridobljenih podatkov izdela poročila in opozorila za boljše razumevanje ugotovljenih tveganj.“

To sporočilo mora biti dovolj podrobno, da Komisiji po posvetovanju z organi zadevnih držav članic omogoči čimprejšnjo odločitev, kdo bo nosil:

— finančne posledice v skladu s tretjo alineo člena 23(1) Uredbe (EGS) št. 4253/88,

— udeležene zneske glede oblike intervencij, za katere se uporablja Uredba (ES) št. 1260/1999.

8. Drugi stavek člena 9 se nadomesti z:

„Obvestijo se tudi odbori, navedeni v členih 48, 49, 50 in 51 Uredbe (ES) št. 1260/1999.“

To poročilo mora vključevati vsaj:

(a) kopijo odločbe o dodelitvi;

9. Člen 10(3) se nadomesti z:

(b) datum zadnjega plačila končnemu upravičencu in/ali končnemu prejemniku;

„3. Komisija in države članice pri obdelavi osebnih podatkov v skladu s to uredbo zagotovijo, da se upoštevajo določbe Skupnosti in nacionalne določbe o varstvu osebnih podatkov, zlasti določbe, predvidene v Direktivi 95/46/ES in, kjer je to primerno, v Uredbi (ES) št. 45/2001.“

(c) kopijo naloga za izterjavo;

10. Člen 12 se nadomesti z:

„Člen 12

1. Če se nepravilnosti nanašajo na zneske, nižje od 10 000 eurov, ki bremenijo proračun Skupnosti, države članice Komisiji ne sporočijo podatkov, ki jih predvidevata člena 3 in 5, razen če jih slednja izrecno zahteva.

2. Države članice, ki niso sprejele eura kot svoje valute do datuma, ko je nepravilnost ugotovljena, morajo znesek zadevnih izdatkov v nacionalni valuti spremeniti v EUR. Ta znesek se spremeni v EUR z uporabo mesečnega računovodskega menjalnega tečaja Komisije za mesec, v katerem je ali bi plačilni organ, odgovoren za zadevni operativni program, izdatek vknjižil v poslovne knjige. Komisija vsak mesec elektronsko objavi ta tečaj.“

Člen 2

Člen 5 Uredbe (ES) št. 1681/94, kot se uporablja pred začetkom veljavnosti te uredbe, se še naprej uporablja za primere, ki se nanašajo na zneske, nižje od 10 000 eurov, sporočene pred 28. februarjem 2006.

Člen 3

Ta uredba začne veljati tretji dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Uporablja se od 1. januarja 2006.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 12. decembra 2005

Za Komisijo  
Siim KALLAS  
Podpredsednik

---